

**RESOURCES FOR COMMUNICATION WITH PERSONS
WHO HAVE LIMITED ENGLISH PROFICIENCY,
ARE HEARING-IMPAIRED OR VISION-IMPAIRED**

Note:** Inclusion in this list does not constitute endorsement by MaineHousing, nor does omission imply non-endorsement. Please contact Louise Patenaude or MaineHousing's Equal Access Coordinator if you know of a useful resource missing from the list. **If any of the services contained herein are utilized, please contact MaineHousing's Equal Access Coordinator.

I. RESOURCES FOR INDIVIDUALS WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENCY

A. MAINE FOREIGN LANGUAGE INTERPRETERS/TRANSLATORS

- 1. Catholic Charities Maine Language Partners** (formerly RISinterpret)
80 Sherman Street, Portland, ME 04101
1-866-200-3963, (207) 523-2700
languagepartners@ccmaine.org
www.ccmaine.org/language-partners

- 2. The Language Exchange, Inc.**
80 Exchange Street, Suite 24
Portland, Maine 04101
mailing: PO Box 4833
Portland, Maine 04112
(207) 772-0405
info@immersionprograms.com
www.immersionprograms.com

- 3. Maine S.A.F.E. - Service Advocates in Foreign Languages and English**
Priscilla Doel
2802 Riverside Drive
Vassalboro, ME 04989
(207) 314-4214
priscilla@mainesafe.org

- 4. The Bangor Interpreting Agency** (foreign language and ASL)
Nancy A. Ordway, President/CEO
7 Summer Street
Hamden, ME 04444
(207) 862-2947
bangorinterpreting@myfairpoint.net
www.bangorinterpretingagency.com

- 5. Maine State Interpreters**
237 Oxford Street, Suite 26C
Portland, ME 04101
(207) 221-0740
info@mainestateinterpreters.com

www.mainestateinterpreters.com

6. House of Languages

Dolgormaa Hersom (formerly of LANA)
428 Fore Street, 2nd Floor
P.O. Box 18210, Portland, ME 04112
(207) 423-9962
questions@houseoflanguages.com
www.houseoflanguages.com

B. NATIONAL TELEPHONE FOREIGN LANGUAGE INTERPRETING SERVICES

- 1. Language Line (formerly AT&T Language Line)** 1-800-752-6096;
www.language.com (we have a standing contract with this agency and we will be billed for services.)
- 2. Certified Languages International** 1-800-CALLCLI (1-800-225-5254);
www.certifiedlanguages.com
- 3. Voiance (formerly LLE-Link)** 1-866-743-9010; www.voiance.com
- 4. Pacific Interpreters** 1-800-311-1232; www.pacificinterpreters.com
- 5. Passport to Languages** 1-800-297-2707; www.passporttolanguages.com

II. RESOURCES FOR HEARING-IMPAIRED INDIVIDUALS

A. MAINEHOUSING EMPLOYEES PROFICIENT IN SIGN LANGUAGE

Contact MaineHousing's Human Resources staff to determine the availability of employees proficient in sign language.

B. MAINE – BASED SIGN LANGUAGE INTERPRETERSⁱ

- 1. The Bangor Interpreting Agency**
Nancy A. Ordway, President/CEO
7 Summer Street
Hamden, ME 04444
(207) 862-2947 (V/TTY)
bangorinterpreting@myfairpoint.net
www.bangorinterpretingagency.com
- 2. Certified Interpreting – The Sign Language Network**
Ruth & Victor Vigna, CSC, Directors
P.O. Box 6500
Brunswick, ME 04011
(207) 798-7995 (V/TTY)

services@certifiedinterpreting.com
www.certifiedinterpreting.com

3. ASL4ALL Services

Wanda and Vince McMullen
(207) 234-1109; 207-200-9680 (VP)
info@asl4allservices.com
www.asl4allservices.com

4. Kewl ASL

Deborah Myers
15 Jones Road
Somerville, Maine 04348
(207) 240-3177 (Cell/Text); 888-356-4138 (VP)
kewlasl@gmail.com

5. Mary Jane Grant Interpreting

P.O. Box 843
Sanford, ME 04073
(207) 651-3146
requests@maryjanegrant.com
www.maryjanegrant.com

6. Pine Tree Society – Interpreting Services

Doug Newton, Program Director
71 US Route 1, Suite B
Scarborough, ME 04074
(207) 885-0536; (207) 510-4647 (VP); (207) 386-5978 (TTY)
interpreting@pinetreesociety.org
www.pinetreesociety.org/interpreting.asp

7. Professional Interpreting, Inc.

Kris Bracklow, Director
14 Torrey Street
Portland, ME 04103
(207) 774-3068 (V/TTY)
kris120@juno.com; ProfessionalInterpreting@maine.rr.com
www.professionalinterpretinginc.com

8. Sign Language Interpreting Plus (SLIP)

Mary Mackay, C.T., SC:L
15 Beaumont Street
Portland, ME 04103
(207) 615-1448 (cell, text)
marydoolittle@msn.com

9. Office of Licensing and Registration

35 State House Station

Augusta, ME 04333-0035
(207) 624-8603 TTY Users Call Maine Relay 711
www.maine.gov/pfr/professionallicensing/professions/interpreters
Jennifer Hawk, 624-8617, jennifer.m.hawk@maine.gov
Tammy Reed, 624-8624, tammy.reed@maine.gov

C. CLOSED CAPTIONINGⁱⁱ

- 1. Video Production Services**
Carol Lane
North Monmouth, ME 04265
(207) 933-3896
info@videops.com
www.videops.com
- 2. Automatic Sync Technologies**
(877) 278-7962
info@automaticsync.com
www.automaticsync.com
- 3. Closed Caption Maker**
Walter Gallant
1955 Kensington Street
Harrisburg, PA 17104
(800) 527-0551
wgallant@ccmaker.com
www.ccmaker.com
- 4. Custom Captions**
Alice Durrant
458 South 2470 West
Provo, UT 84601
(801) 370-9878
customcaptions@comcast.net
- 5. Karasch & Associates**
Audrey Greco, VP Business Development
1646 West Chester Pike, Suite 4
West Chester, PA 19382
(800) 621-5689
cart@karasch.com
www.karasch.com
- 6. Video Caption Corporation**
88 Hunns Lake Road
Stanfordville, New York 12581
(800) 705-1203

ccarlson@vicaps.com
www.vicaps.com

D. COMPUTER-ASSISTED REAL-TIME TRANSCRIPTION (CART)

1. Maine CART & Captioning Service

Marsha Dulac-Swain
660 South Belfast Avenue
Augusta, ME 04330
(207) 242-9378 (V & Text)
swain.marsha@gmail.com
www.maineartservice.com

2. Caption Logic

Shari Majeski, CCP, CBC
(952) 388-1546; (207) 650-9316 (Text)
majeski.shari@gmail.com
www.captionlogic.com

3. Karasch & Associates

Audrey Greco, VP Business Development
1646 West Chester Pike, Suite 4
West Chester, PA 19382
(800) 621-5689
cart@karasch.com
www.karasch.com

4. Jennifer M. Rodrigues

P.O. Box 20278
Castro Valley, CA 94546
(510) 888-9825
Jenniferrod@compuserve.com

5. Dayette J. Zampolin, RMR, CRR, CCP

697 Jug Tavern Road
Downsville, NY 13755
(607) 363-7808
snomoette@citlink.net
www.captioneers.com

E. C-PRINT CAPTIONISTS

1. Access Captioning Technology (ACT)

Lisa Sorenson
P.O. Box 614
Gorham, ME 04038
(207) 222-2882 (V/TTY/FAX)
act@maine.rr.com

III. RESOURCES FOR VISION-IMPAIRED INDIVIDUALS

A. BRAILLE TRANSCRIPTION AND AUDIO NARRATION

1. **Seeing Hands Enterprises**

Roger Cusson
2 Woodside Drive
Lisbon, Maine
(207) 353-5007
rrc@ime.net
www.rogercusson.com

2. **Maine State Library (for patrons only)**

Chris Boynton, Outreach/Special Services Coordinator
Maine State Library
64 State House Station
Augusta, ME 04333-0064
(207) 287-5653
chris.boynton@maine.gov

IV. ASSISTIVE/ADAPTIVE TECHNOLOGY RESOURCES (FOR HEARING- AND VISION-IMPAIRED INDIVIDUALS)

1. **Mainely Access Inc.**

91J Auburn Street, #1182
Portland, ME 04103
Mary Beth Walsh
(207) 650-8151
mbwalsh@mainelyaccess.com
Mike Adams
(207) 650-8343
m.adams@mainelyaccess.com
www.mainelyaccess.com

2. **ALLTECH at Spurwink**

400 Riverside Street Suite A4
Portland, ME 04103
(207) 321-6080 FAX: 888-748-4018
info@alltech-tsi.org
www.alltech-tsi.org

3. **C.A.R.E.S., Inc.**

134 Main St., Suite 2C
Winthrop, ME 04364
(207) 377-7055 (V/TTY or Maine Relay)
kathy.despres@caresinc.org or jenny.ardito@caresinc.org
www.caresinc.org

4. Pine Tree Society

149 Front Street
P.O. Box 518
Bath, Maine 04530
(207) 443-3341
info@pinetreesociety.org
www.pinetreesociety.org

5. Kalikow Curriculum Materials Center Assistive Technology Collection

University of Maine at Farmington
186 High Street
Farmington, ME 04938
(207) 778-7895; TDD (207) 778-7000
web-mantor@umf.maine.edu
www2.umf.maine.edu/kcmc

6. Maine Center on Deafness

68 Bishop St. Suite 3
Portland, Maine 04103
(207) 797-7656 (V/TTY); (207) 766-7111 (Video Phone)

ⁱ Source- www.maine.gov/rehab/dod/resource_guide/interpreting.shtml (“updated March 9, 2015”)

ⁱⁱ Source: www.maine.gov/rehab/dod/resource_guide/captioning.shtml (“updated August 12, 2014”)